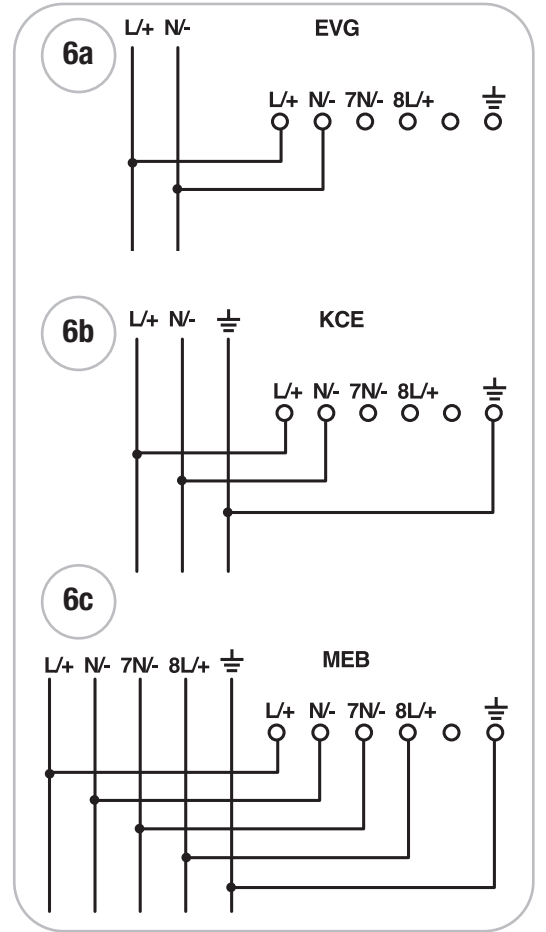
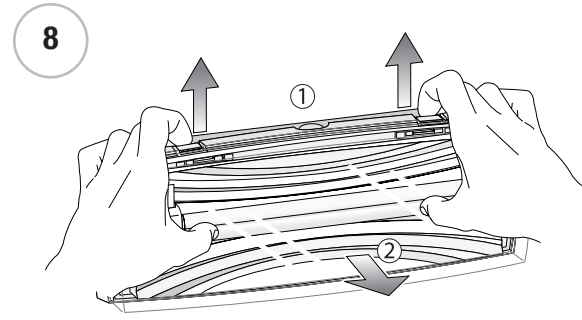
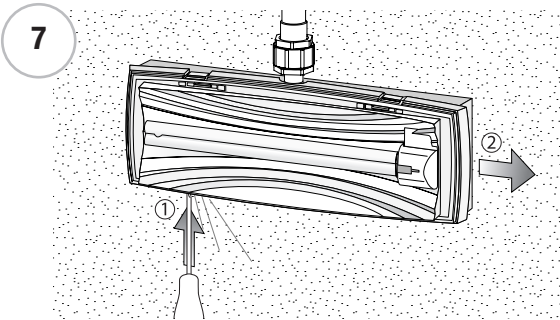
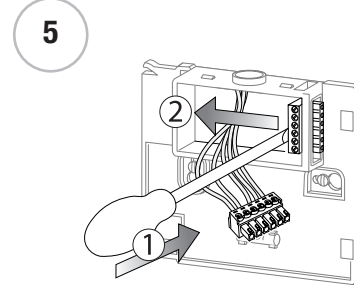
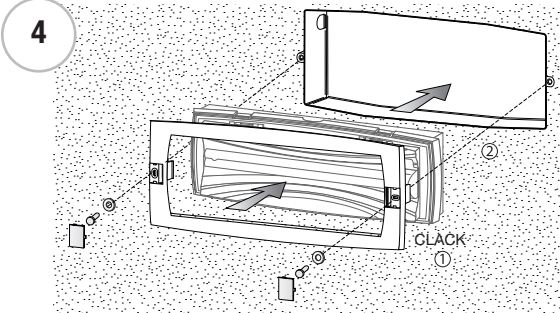
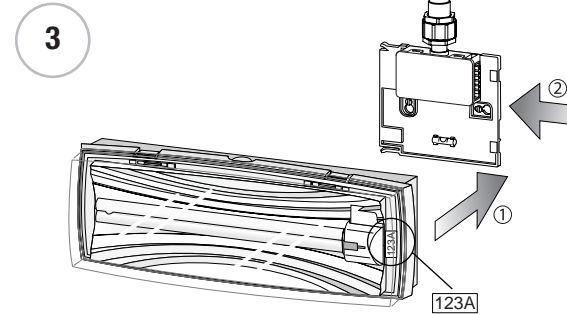
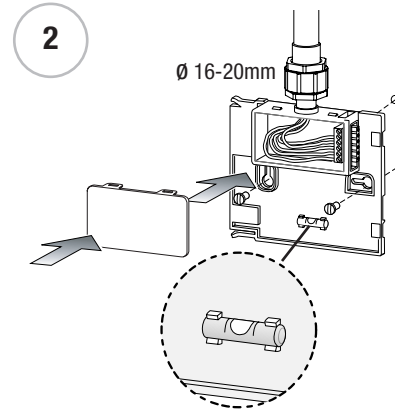
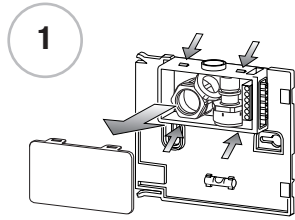
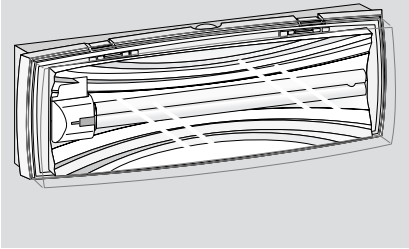







www.beghelli.com  
 BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - 40050 MONTEVEGLIO (BO) - Tel. 051 9660411 - Fax 051 9660444

www.praezisa.de  
 PRÄZISA industrieelektronik GmbH Lanterstraße 34 - D-46539 Dinslaken - Telefon 02064 9701-0 / Telefax 02064 9701-66



|   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|
| <p><b>LEUCHTEN ZUM BETRIEB AN GRUPPEN- ODER ZENTRALBATTERIEANLAGEN BZW NETZERSATZANLAGEN</b></p> <p><b>WANDINSTALLATION IP65</b></p> <p>(Fig. 1) Die Kabelschelle im Gehäuse montieren<br/>(Fig. 2) Für die Ausrichtung<br/>(Fig. 3) Lampenkupplung<br/>(Fig. 4) <b>INTERPUTZ-INSTALLATION IP40</b><br/>(Fig. 6a-6b-6c) <b>INSTALLATION DER LEUCHE</b></p>                      | <p>(Fig. 7) <b>ABMONTIEREN</b><br/>(Fig. 8) <b>LAMPENAUSTAUSCH</b></p> <p><b>KODIERUNG</b></p> <p>Bei Leuchten in der Version mit Überwachungsmodul KCE bzw. Multifunktionalem Überwachungs- und Schaltmodul MEB ist die Kodieranleitung zu beachten.</p> <p><b>TECHNISCHE DATEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lampe: T16-Lp 8W G5 / FSD 11W 2G7</li> <li>- Versorgung (Klemmen L und N)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzspannung: 198 - 254VAC</li> <li>- Netzfrequenz: 50Hz</li> <li>- Batteriespannung: 176 - 254VDC</li> <li>- Steuerung (Klemmen 7N/- und 8L/+ nur bei Version mit MEB): Spannung 198 - 254V +/-</li> <li>- Verlustleistung: 0,8W (KCE) / 2,0W (MEB)</li> <li>- Leistungsfaktor: <math>\cos \varphi = 0,5</math> (KCE) / 0,75 (MEB)</li> <li>- Umgebungstemperatur: -10 bis +40°C</li> <li>- Schutzklasse: I (KCE bzw. MEB) II (EVG)</li> </ul>  | <p><b>WARNHINWEISE - GARANTIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.</li> <li>- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Netzversorgung des Geräts unterbrochen werden.</li> <li>- Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden.</li> </ul>   | <p>Gemäß der Richtlinie 2002/96 und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wenden Sie sich bei Reparaturen an eine autorisierte Servicestelle oder fordern Sie Originalersatzteile an. Das Nichteinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.</li> <li>- Für die Vorgehensweise bei Garantieleistungen wenden Sie sich an den autorisierten Händler.</li> </ul>                 |
| <p><b>SELF-POWERED LUMINAIRES FOR EMERGENCY LIGHTING</b></p> <p><b>WALL MOUNTING IP65</b></p> <p>(Fig. 1) Mount the cable guide situated inside the housing<br/>(Fig. 2) Level mounting<br/>(Fig. 3) Lamp hooking<br/>(Fig. 4) <b>RECESS MOUNTING IP40</b><br/>(Fig. 6a-6b-6c) <b>WIRING DIAGRAMS</b><br/>(Fig. 7) <b>DISASSEMBLY</b></p>                                       | <p>(Fig. 8) <b>REPLACING THE BULB CODING</b></p> <p>Please note the coding instruction if you use a luminaire with monitoring modul KCE or combined monitoring and switching modul MEB.</p> <p><b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lamp: T16 - 8W G5 / FSD 11W 2G7</li> <li>- Power connection (Terminals L and N)</li> <li>- Input voltage: 198 - 254Vac</li> <li>- Frequency: 50Hz</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Battery voltage: 176 - 254Vdc</li> <li>- Control connection (Terminals 7N/- and 8L/+ only with MEB): Voltage 198 - 254V +/-</li> <li>- Power supply: 0,8 (KCE) / 2,0 (MEB) VA</li> <li>- Power factor: <math>\cos \varphi = 0,5</math> (KCE) / 0,75 (MEB)</li> <li>- Ambient temperature: -10 to +40 °C</li> <li>- Insulation class: I (KCE - MEB) II (EVG)</li> </ul> <p><b>WARNINGS - GUARANTEE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered</li> </ul>                                  | <p>improper and therefore dangerous.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Disconnect the device from the mains before starting to clean or service it.</li> <li>- The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law.</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beghelli's products are subject to the applicable laws on intellectual property.</li> <li>- Contact an authorised technical service centre for repairs possibly required use only original spare parts. The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.</li> <li>- For details regarding warranty services, contact an authorized dealer.</li> </ul>  |
| <p><b>APPARECCHI AUTONOMI PER ILLUMINAZIONE D'EMERGENZA</b></p> <p>(Fig. 1) Montare il pressacavo che si trova all'interno dell'alloggiamento<br/>(Fig. 2) Per il montaggio a bolla<br/>(Fig. 3) Aggancio lampada<br/>(Fig. 4) <b>INSTALLAZIONE AD INCASSO IP40</b><br/>(Fig. 6a-6b-6c) <b>SCHEMI DI COLLEGAMENTO</b><br/>(Fig. 7) <b>SMONTAGGIO</b></p>                        | <p>(Fig. 8) <b>SOSTITUZIONE LAMPADA CODIFICA</b></p> <p>Fare riferimento ai codici KCE per apparecchi con modulo di monitoraggio oppure MEB per apparecchi con modulo di monitoraggio più alimentazione.</p> <p><b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lampada: T16 - 8W G5 / FSD 11W 2G7</li> <li>- Collegamenti rete (Terminali L e N)</li> <li>- Alimentazione: 198 - 254Vac</li> <li>- Frequenza: 50Hz</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tensione di batteria: 176 - 254Vdc</li> <li>- Collegamenti controllo (Terminali 7N/- e 8L/+ solo per MEB): Tensione 198 - 254V +/-</li> <li>- Assorbimento: 0,8 (KCE) / 2,0 (MEB) VA</li> <li>- Fattore di potenza: <math>\cos \varphi = 0,5</math> (KCE) / 0,75 (MEB)</li> <li>- Temperatura ambiente: -10 to +40 °C</li> <li>- Classe di isolamento: I (KCE - MEB) II (EVG)</li> </ul> <p><b>AVVERTENZE - GARANZIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi</li> </ul>         | <p>improprio e pericoloso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete.</li> <li>- L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.</li> <li>- I prodotti Beghelli sono tutelati dalle leggi sulla</li> </ul>  | <p>proprietà intellettuale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Per eventuali riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.</li> <li>- Per le modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde 800 626626 o il Rivenditore Autorizzato.</li> </ul>  |
| <p><b>APPAREILS AUTONOMES POUR L'ECLAIRAGE DE SECOURS</b></p> <p><b>INSTALLATION MURALE IP65</b></p> <p>(Fig. 1) Monter le serre-câble situé à l'intérieur du logement<br/>(Fig. 2) Pour le montage à niveau<br/>(Fig. 3) Accrochage lampe<br/>(Fig. 4) <b>INSTALLATION ENCASTRÉE IP40</b><br/>(Fig. 6a-6b-6c) <b>SCHEMAS DE RACCORDEMENT</b><br/>(Fig. 7) <b>DÉMONTAGE</b></p> | <p>(Fig. 8) <b>REPLACEMENT AMPOULE CODIFICATION</b></p> <p>Faire référence aux codes KCE pour appareils avec le module de monitoring ou bien MEB pour appareils avec le module de monitoring plus l'alimentation.</p> <p><b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ampoule T16 - 8W G5 / FSD 11W 2G7</li> <li>- Liaison électrique (Termineaux L et N)</li> <li>- Alimentation: 198 - 254Vac</li> <li>- Frequence: 50Hz</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tension de batterie: 176 - 254Vdc</li> <li>- Liaison de controle (Termineaux 7N/- et 8L/+ seulement pour MEB): Tension 198 - 254V +/-</li> <li>- Consommation: 0,8 (KCE) / 2,0 (MEB) VA</li> <li>- Facteur de puissance: <math>\cos \varphi = 0,5</math> (KCE) / 0,75 (MEB)</li> <li>- Température ambient: -10 to +40 °C</li> <li>- Classe d'isolation: I (KCE - MEB) II (EVG)</li> </ul> <p><b>AVERTISSEMENTS - GARANTIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est impro-</li> </ul> | <p>pre et dangereuse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avant toute l'opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.</li> <li>- L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2002/96 et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en</li> </ul>   | <p>vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour autres réparations, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.</li> <li>- Pour les modalités d'intervention sous garantie, prendre contact avec le revendeur agréé.</li> </ul>   |
| <p><b>APARATOS AUTÓNOMOS PARA ILUMINACIÓN DE EMERGENCIA</b></p> <p><b>INSTALACIÓN DE PARED IP65</b></p> <p>(Fig. 1) Montar el prensa cable que se encuentra en el interior del alojamiento<br/>(Fig. 2) Para el montaje nivelado<br/>(Fig. 3) Enganche lámpara<br/>(Fig. 4) <b>INSTALACIÓN A EMPOTRAR IP40</b><br/>(Fig. 6a-6b-6c) <b>ESQUEMAS DE CONEXIÓN</b></p>              | <p>(Fig. 7) <b>DESMTAJE</b><br/>(Fig. 8) <b>SUSTITUCIÓN LÁMPARA CODIFICACION</b></p> <p>Hacer referencia a los códigos KCE para aparatos con modulo de control o MEB para aparatos con modulo de control mas l'alimentacion.</p> <p><b>CARACTERISTICAS TECNICAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lámpara T16 - 8W G5 / FSD 11W 2G7</li> <li>- Conexión eléctrica (Terminales L y N)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentacion: 198 - 254Vac</li> <li>- Frecuencia: 50Hz</li> <li>- Voltaje de la batería: 176 - 254Vdc</li> <li>- Conexión de controle (Terminali 7N/- y 8L/+ para MEB): Voltaje 198 - 254V +/-</li> <li>- Consumo: 0,8 (KCE) / 2,0 (MEB) VA</li> <li>- Factor de la energía: <math>\cos \varphi = 0,5</math> (KCE) / 0,75 (MEB)</li> <li>- Temperatura ambiente: -10 to +40 °C</li> <li>- Clase del aislamiento: I (KCE - MEB) II (EVG)</li> </ul>   | <p><b>ADVERTENCIAS - GARANTÍA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este equipo tiene que ser usado sólo para la utilización para la que ha sido construido. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso.</li> <li>- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar el aparato de la corriente eléctrica.</li> <li>- Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva</li> </ul>                           | <p>2002/96 y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Para posibles reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el utilizo de recambios originales. La falta de respeto de cuanto indicado anteriormente puede perjudicar la seguridad del aparato.</li> <li>- Respecto de las modalidades de intervención en garantía, sírvase contactar con el revendedor autoado.</li> </ul> |